

विदेशी नागरिक प्रति

- ◆ कृपया शहर कर तोकिएको अन्तिम मिति सम्म भुक्तानी गर्नुहोला। तोकिएको मिति कटेमा ढिला भुक्तानी शुल्क लाग्नेछ। साथै, यदि तोकिएको मिति सम्म भुक्तानी नगरेमा तपाईंलाई पठाईएको "रिमाइन्डर (तोकुशोकुज्योउ)" पछि तपाईंको सम्पत्ति जफत हुन सक्छ।

भुक्तानी गर्न सकिने ठाउँ

बैंक, हुलाक कार्यालय आदि जस्ता वित्तीय संस्था, कोन्भिनिएन्स स्टोर अथवा नगरपालिका कर कार्यालय, वडा कार्यालय, शाखा कार्यालय, महानगरपालिकामा भुक्तानी पर्चि प्रयोग गरि तिर्नुहोस।

सोधपुछका लागी

नबुझेमा जापानी भाषा बोल्ने-बुझ्ने व्यक्तिको सहयोग लिई अथवा जग्गा, घर भएको स्थानको वडा कार्यालयका इन चार्ज नगरपालिका कर कार्यालयमा सोधपुछ गर्नुहोला।

जग्गा, घर भएको स्थानको वडा कार्यालयका	सम्पत्ति	फोन नम्बर	नगरपालिका कर कार्यालय
चिकुसा, हिगासी, किता, नाका, मोरियामा, मेइतोउ	जग्गा	052-959-3307	साकाए नगरपालिका कर कार्यालय 1-13-3, साकुरा, हिगासी-कु, नागोया सी (एन्. एच. के नागोया प्रसारण केन्द्र बिल्डिंग 8 तल्ला)
	घर	052-959-3308	
निसी, नकमुरा, नाकगावा, मिनातो	जग्गा	052-433-4026	होनजीन नगरपालिका कर कार्यालय 1-23-1, माचुबारा-च्योउ, नाकामुरा-कु, नागोया (चौथो तल्ला, नाकामुरा वडा कार्यालय तथा विभिन्न सरकारी कार्यालय रहेको सरकारी भवन)
	घर	052-433-4027	
स्योउवा, जुहोउ अचुता, मिनाम, मिदोरी, तेन्न्पाकु	जग्गा	052-324-9807	कानायामा नगरपालिका कर कार्यालय 3-5-33, मासाकी, नाका-कु, नागोया सी (मेईतेचु मासाकी दाईइची बिल्डिंग)
	घर	052-324-9808	

【नागोया अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र द्वारा सूचना】

फोन : 052-581-0100 वेबसाइट : <https://www.nic-nagoya.or.jp/>

नागोया अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्रको सूचना काउन्टरमा विदेशी नागरिकहरूको लागि लक्षित सामान्य प्रशासनिक संग सम्बन्धित निःशुल्क परामर्श संचालन गरिन्छ।

- ◆ विदेशी नागरिक प्रति लक्षित सामान्य प्रशासनिक संग सम्बन्धित निःशुल्क परामर्श (उपलब्ध भाषा)
अंग्रेजी, पोर्तुगाली, स्पेनिश, चिनियाँ, कोरियन, फिलिपिनो, भियतनामी, नेपाली

◆ इमेल द्वारा सोधपुछ

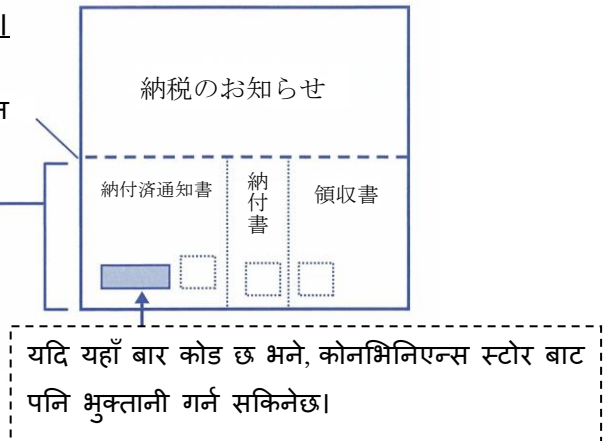
जापानीज, अंग्रेजी : info@nic-nagoya.or.jp
पोर्चुगीस : portugues@nic-nagoya.or.jp
स्पेनिश : espanol@nic-nagoya.or.jp
चिनियाँ : zhongwen@nic-nagoya.or.jp

कोरियन : hangul@nic-nagoya.or.jp
फिलिपिनो : filipino@nic-nagoya.or.jp
भियतनामी : tieng-viet@nic-nagoya.or.jp
नेपाली : nepali@nic-nagoya.or.jp

«भुक्तानी पर्ची आदिको प्रयोग गर्ने तरिका»

① कृपया भुक्तानी पर्चीमा लेखिएको बिषय जाँच गर्नुहोस्।

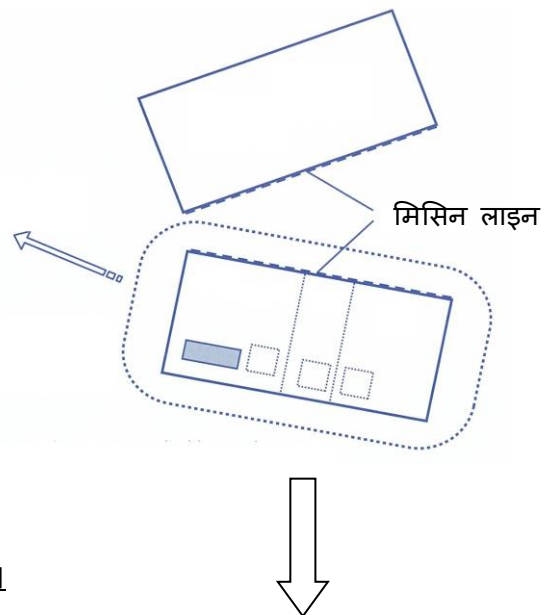
मिसिन लाइन
मिसिन लाइन भन्दा तलको भागलाई
「भुक्तानी पर्ची अंश」 भनिन्छ।



② भुक्तानी गर्दा, मिसिन लाइनबाट कर भुक्तानी सूचना र भुक्तानी पर्चीको अंशलाई अलग गरि भुक्तानी पर्चीको अंश भुक्तानी गर्न सकिने ठाउँको काउन्टर सम्म लग्नुहोस्।

भुक्तानी पर्चीको अंशलाई तिर्न सकिने
ठाउँको काउन्टर सम्म लिएर आउनुहोला।

* भुक्तानी पर्चीको अंश मिसिन द्वारा प्रक्रिया गर्ने हुनाले कृपया फोहर बनाउने तथा बंगाउने कार्य नगर्नुहोला, कृपया ध्यान दिनुहोला।



③ कृपया भुक्तानी पछि रसीद सुरक्षित ठाउँमा राख्नुहोस्।

भुक्तानी पर्ची अंश

名古屋市 固定資産税・都市計画税 納付済通知書

年度 56 区画番号 04 課税区分 02 00

加入者 名古屋市 口座番号 00850-3-960406

延滞金 53 合計 67 令和 年度 第 期分

延滞金算出基礎 ... から ... まで 日間

納税期限 令和 年 月 日

収納代行 (株)NTTデータ (名古屋・CVS本部保管) お問い合わせ先

CVS収納用

機械で処理しますので、汚したり曲げたりしないでください。

名古屋市 固定資産税・都市計画税 納付書

年度 加入者 名古屋市 口座番号 00850-3-960406

令和 年度 第 期分

管理区分 通知書番号

税 額 延滞金 合計

上記のとおり納付します。

口 数 領収日付印

計 金額

収納代行センター 納 期限 令和 年 月 日 (金融機関又はCVS店舗保管)

収納代行 (株)NTTデータ 収入印紙不要

名古屋市 固定資産税・都市計画税 領収書

年度 加入者 名古屋市 口座番号 00850-3-960406

令和 年度 第 期分

通知書番号 税 額 延滞金 合計

延滞金算出基礎 ... から ... まで 日間

上記のとおり領収しました。

管理区分 収納代行センター

◎この領収書は名古屋市の収納機関の領収日付印がないと効力を生じませんのでご注意ください。

(納税者保管) 収納代行 (株)NTTデータ

※ 口座振替・自動払込みは金融機関の窓口でお申込みいただけます。

※ यस भुक्तानी पर्ची अक्टोबर 2020 को ढाँचा हो।

पहिलो अवधिको कर रकम हो।

यस रकम, तल्लो दायाँ भागमा लेखिएको भुक्तानी अवधि सम्म तिर्नुहोला।